

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2021/369**z 1. marca 2021,****ktorým sa stanovujú technické špecifikácie a postupy potrebné pre systém prepojenia centrálnych registrov uvedený v smernici Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2015/849****(Text s významom pre EHP)**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na smernicu Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2015/849 z 20. mája 2015 o predchádzaní využívaniu finančného systému na účely prania špinavých peňazí alebo financovania terorizmu, ktorou sa mení nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 648/2012 a zrušuje smernica Európskeho parlamentu a Rady 2005/60/ES a smernica Komisie 2006/70/ES ⁽¹⁾, a najmä na jej článok 31a,

keďže:

- (1) Členské štáty sú povinné prepojiť svoje vnútroštátne centrálné registre konečných užívateľov výhod prostredníctvom Európskej centrálnej platformy ustanovenej článkom 22 ods. 1 smernice Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2017/1132 ⁽²⁾, pričom toto prepojenie by sa malo realizovať v súlade s technickými špecifikáciami a postupmi stanovenými vo vykonávacích aktoch prijatých Komisiou v súlade s článkom 24 uvedenej smernice. Vzhľadom na rozdiely v účele, rozsahu a obsahu registrov prepojených podľa smernice (EÚ) 2017/1132 a centrálnych registrov konečných užívateľov výhod zriadených podľa smernice (EÚ) 2015/849 je však potrebné, aby sa vymedzili a prijali ďalšie technické špecifikácie, opatrenia a iné požiadavky, ktorými sa zabezpečia jednotné podmienky implementácie systému.
- (2) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Výboru pre prevenciu prania špinavých peňazí a financovania terorizmu,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Technické špecifikácie a postupy pre systém prepojenia registrov uvedený v článkoch 30 a 31 smernice (EÚ) 2015/849 sa stanovujú v prílohe.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 141, 5.6.2015, s. 73.

⁽²⁾ Smernica Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2017/1132 zo 14. júna 2017 týkajúca sa niektorých aspektov práva obchodných spoločností (Ú. v. EÚ L 169, 30.6.2017, s. 46).

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 1. marca 2021

Za Komisiu
predsedníčka
Ursula VON DER LEYEN

PRÍLOHA

Stanovenie technických špecifikácií a postupov uvedených v článku 1**1. Predmet úpravy**

Systém prepojenia registrov konečných užívateľov výhod (*Beneficial Ownership Registers Interconnection System* – „BORIS“) sa zriaďuje ako decentralizovaný systém, ktorý prepája centrálné vnútroštátne registre konečných užívateľov výhod a Európsky portál elektronickej justície ⁽¹⁾ prostredníctvom Európskej centrálnej platformy ⁽²⁾. Systém BORIS slúži ako centrálna služba vyhľadávania, ktorá sprístupňuje všetky informácie týkajúce sa konečných užívateľov výhod v súlade s ustanoveniami smernice (EÚ) 2015/849 ⁽³⁾.

2. Vymedzenie pojmov

- a) „Register“ sú vnútroštátne centrálné registre informácií o vlastníckych právach uvedené v článkoch 30 a 31 smernice (EÚ) 2015/849;
- b) „kvalifikovaný používateľ“ sú používatelia systému BORIS uvedení v článku 30 ods. 5 písm. a) a b) a článku 31 ods. 4 písm. a) a b) smernice (EÚ) 2015/849;
- c) „minimálne povinné informácie“ sú spoločný súbor informácií s rovnakou štruktúrou a druhmi vo všetkých registroch v členských štátoch;
- d) „dodatočné informácie“ sú spoločne vopred vymedzený súbor informácií, v prípade ktorých sa členské štáty môžu rozhodnúť, že si ich budú – popri „minimálnych povinných informáciách“ – čiastočne alebo úplne vymieňať prostredníctvom systému BORIS;
- e) „vnútroštátne registračné číslo“ je individuálne identifikačné číslo pridelené podľa vnútroštátneho práva spoločnosti alebo inému právnomu subjektu, alebo subjektu spravujúcemu zverený majetok (*trust*), alebo podobnej štruktúre v registri konečných užívateľov výhod.

3. Súvislosť vnútroštátneho registračného čísla s európskym jedinečným identifikačným znakom a registračným číslom spoločnosti

- 3.1. Register konečných užívateľov výhod poskytuje Európskej centrálnej platforme vnútroštátne registračné číslo a v prípade spoločností európsky jedinečný identifikačný znak (*European Unique Identifier* – „EUID“), ktorý im bol pridelený v systéme prepojenia obchodných registrov (*Business Registers Interconnection System* – „BRIS“) ⁽⁴⁾, ako aj registračné číslo spoločnosti, ak je odlišné od vnútroštátneho registračného čísla. Registračné číslo spoločnosti sa používa na pridelenie EUID spoločnostiam, ktoré EUID v systéme BRIS nemajú. V prípade ostatných právnych subjektov, subjektov spravujúcich zverený majetok (*trust*) alebo podobných štruktúr sa EUID prideliť na základe vnútroštátneho registračného čísla.
- 3.2. Používatelia systému BORIS musia byť schopní vyhľadávať spoločnosti, iné právne subjekty, subjekty spravujúce zverený majetok (*trust*) alebo podobné štruktúry prostredníctvom vnútroštátneho registračného čísla a registračného čísla spoločnosti, ak je odlišné od vnútroštátneho registračného čísla.
- 3.3. Členské štáty sa môžu rozhodnúť, že neposkytnú vnútroštátne registračné čísla subjektom spravujúcim zverený majetok (*trust*) alebo podobným právnym štruktúram. Pokiaľ ide o subjekty spravujúce zverený majetok (*trust*) alebo podobné právne štruktúry vytvorené podľa práva členského štátu, v ktorom sú vedené v registri konečných užívateľov výhod, táto výnimka sa uplatňuje len na obdobie piatich rokov odo dňa, ku ktorému začne systém BORIS fungovať.

⁽¹⁾ Ďalej len „portál“.

⁽²⁾ Európska centrálna platforma (ďalej len „platforma“) je ustanovená článkom 22 ods. 1 smernice Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2017/1132 zo 14. júna 2017 týkajúcej sa niektorých aspektov práva obchodných spoločností (Ú. v. EÚ L 169, 30.6.2017, s. 46).

⁽³⁾ Nie sú tým dotknuté žiadne dodatočné funkcie, ktorými by systém BORIS mohol byť vybavený v budúcnosti.

⁽⁴⁾ článok 16 ods. 1 smernice Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2017/1132 zo 14. júna 2017 týkajúcej sa niektorých aspektov práva obchodných spoločností a článok 8 prílohy k vykonávaciemu nariadeniu Komisie (EÚ) 2015/884 z 8. júna 2015, ktorým sa stanovujú technické špecifikácie a postupy potrebné pre systém prepojenia registrov stanovený smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2009/101/ES.

4. Metódy komunikácie

Systém BORIS využíva na účely prepojenia registrov metódy elektronickej komunikácie založené na službách, ako napríklad webové služby.

Komunikácia medzi portálom a platformou a medzi registrom a platformou musí byť vždy individuálna (*one-to-one*).

5. Komunikačné protokoly

Na komunikáciu medzi portálom, platformou a registrami sa používajú zabezpečené internetové protokoly, ako napríklad HTTPS.

Na prenos údajov a metaúdajov sa používajú štandardné komunikačné protokoly, ako napríklad prístupový protokol SOAP (*Single Object Access Protocol*).

6. Bezpečnostné normy

Na účely komunikácie a šírenia informácií prostredníctvom systému BORIS musia technické opatrenia zabezpečujúce minimálne bezpečnostné normy v oblasti informačných technológií zahŕňať:

- a) opatrenia na zabezpečenie dôvernosti informácií, a to aj prostredníctvom bezpečných kanálov, ako napríklad HTTPS;
- b) opatrenia na zabezpečenie integrity údajov počas ich výmeny;
- c) opatrenia na zabezpečenie nespochybniteľnosti pôvodu odosielateľa informácií v rámci systému BORIS a nespochybniteľnosti doručenia informácií;
- d) opatrenia na zabezpečenie vedenia záznamov o bezpečnostných udalostiach v súlade s uznávanými medzinárodnými odporúčaniami pre bezpečnostné normy v oblasti informačných technológií;
- e) opatrenia na zabezpečenie overovania a schvaľovania všetkých kvalifikovaných používateľov a opatrenia na overenie totožnosti systémov pripojených na portál, platformu alebo registre v rámci systému BORIS;
- f) v prípade potreby opatrenia na ochranu pred automatizovaným vyhľadávaním a kopírovaním registrov, ako je obmedzenie výsledkov vyhľadávania z každého registra na určitý maximálny počet a používanie funkcie CAPTCHA ⁽⁹⁾.

7. Údaje, ktoré sa majú vymieňať v rámci systému BORIS

- 7.1. Súbor informácií vo vnútroštátnych registroch, ktoré sa týkajú podnikateľského alebo iného právneho subjektu, subjektu spravujúceho zverený majetok (*trust*) alebo podobného typu právnej štruktúry, sa označuje ako „záznam o konečných užívateľoch výhod“. „Záznam o konečných užívateľoch výhod“ zahŕňa údaje o profile dotknutého subjektu alebo štruktúry, o osobe konečného užívateľa alebo konečných užívateľov výhod uvedeného subjektu alebo štruktúry, ako aj o držanom podiele (držaných podieloch) týchto konečných užívateľov výhod.
- 7.2. V súvislosti so spoločnosťou alebo iným právnym subjektom, ako aj v súvislosti so subjektom spravujúcim zverený majetok (*trust*) alebo podobnou štruktúrou údaje o profile zahŕňajú informácie o mene/názve a právnej forme, ako aj registračnú adresu a vnútroštátne registračné číslo, ak existuje.
- 7.3. Každý členský štát môže minimálne povinné informácie rozšíriť o dodatočné informácie. Pokiaľ ide o konečného užívateľa výhod a podiel v jeho držbe, minimálne povinné informácie pozostávajú z údajov uvedených v článku 30 ods. 5 druhom pododseku a v článku 31 ods. 4 druhom pododseku smernice (EÚ) 2015/849. Pokiaľ ide o totožnosť konečného užívateľa výhod, dodatočné informácie zahŕňajú aspoň dátum narodenia alebo kontaktné údaje, ako sa uvádza v článku 30 ods. 5 poslednej vete a v článku 31 ods. 4 treťom pododseku. Formát údajov zo záznamu o konečných užívateľoch výhod je založený na stanovenej špecifikácii rozhrania.

⁽⁹⁾ „Completely Automated Public Turing test to tell Computers and Humans Apart“ (plne automatizovaný verejný Turingov test na rozoznávanie počítačov od ľudí).

- 7.4. Výmena informácií zahŕňa aj správy potrebné na fungovanie systému, ako napríklad na potvrdenie prijatia, vedenie záznamov a ohlasovanie.

8. Štruktúra štandardného formátu správ

Výmena informácií medzi registrami, platformou a portálom je založená na štandardných metódach štruktúrácie údajov a vyjadruje sa v štandardnom formáte správ, ako napríklad XML ⁽⁶⁾.

9. Údaje pre platformu

- 9.1. V súlade s požiadavkami na interoperabilitu musia byť služby zobrazované každým registrom jednotné a musia využívať rovnaké rozhranie, aby konzultujúca aplikácia, ako napríklad platforma, mohla komunikovať s jediným druhom rozhrania, ktoré zobrazuje spoločný súbor údajových prvkov. Členské štáty zosúladiť svoju internú štruktúru údajov pomocou mapovacích tabuliek alebo podobného technického riešenia, aby splnili požiadavky týkajúce sa špecifikácií rozhrania, ktoré má poskytnúť Komisia.

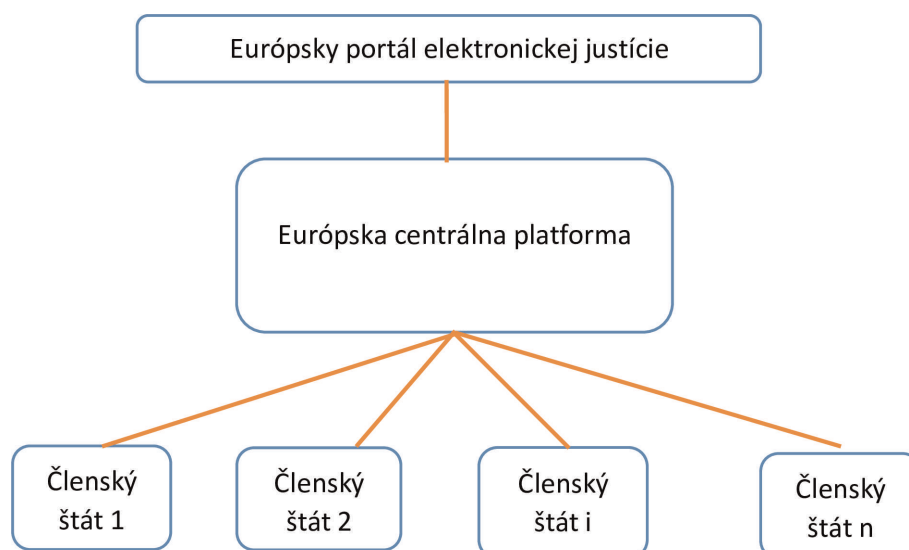
- 9.2. Platforme sa na účely plnenia jej funkcií poskytujú tieto údaje:

- a) údaje umožňujúce identifikáciu systémov, ktoré sú pripojené k platforme. Tieto údaje by mohli pozostávať z adres URL alebo akéhokoľvek iného čísla alebo kódu, na základe ktorých možno jednoznačne identifikovať každý systém v rámci systému BORIS;
- b) všetky ďalšie operačné údaje, ktoré sú nevyhnutné na to, aby mohla platforma zabezpečiť riadne a efektívne fungovanie služby vyhľadávania a interoperabilitu registrov s platformou. Uvedené údaje môžu zahŕňať zoznamy kódov, referenčné údaje, glosáre a súvisiace preklady týchto metaúdajov, ako aj údaje o vedení záznamov a ohlasovaní.

- 9.3. Údaje a metaúdaje, s ktorými sa v rámci platformy nakladá, sa spracúvajú a uchovávajú v súlade s bezpečnostnými normami uvedenými v oddiele 5.

10. Metódy fungovania systému a služby informačných technológií poskytované platformou

- 10.1. Na účely šírenia a výmeny informácií využíva systém túto technickú metódu fungovania:



⁽⁶⁾ Rozšíriteľný značkový jazyk.

10.2. Na účely poskytovania správ v príslušnej jazykovej verzii poskytuje Európsky portál elektronickej justície artefakty referenčných údajov, ako sú zoznamy kódov, kontrolované slovníky a glosáre. Tie sa v prípade potreby prekládajú do úradných jazykov Únie. Ak je to možné, používajú sa uznávané normy a štandardizované správy.

10.3. Komisia poskytuje členským štátom ďalšie podrobnosti týkajúce sa technickej metódy fungovania a vykonávania služieb informačných technológií, ktoré platforma poskytuje.

11. Kritériá vyhľadávania

11.1. Pri vyhľadávaní sa musí zvoliť aspoň jedna krajina.

11.2. Portál poskytuje tieto harmonizované kritériá vyhľadávania:

a) pokiaľ ide o spoločnosti alebo iné právne subjekty, subjekty spravujúce zverený majetok (*trust*) alebo podobné štruktúry:

i) meno/názov právneho subjektu alebo štruktúry;

ii) vnútroštátne registračné číslo.

Kritériá vyhľadávania podľa bodov i) a ii) sa môžu použiť alternatívne;

b) pokiaľ ide o osoby ako konečných užívateľov výhod:

i) krstné meno a priezvisko konečného užívateľa výhod;

ii) dátum narodenia konečného užívateľa výhod.

Kritériá vyhľadávania podľa bodov i) a ii) sa používajú kumulatívne.

11.3. Na portáli môžu byť k dispozícii aj ďalšie kritériá vyhľadávania.

12. Spôsoby platby a registrácia online

12.1. V prípade konkrétnych údajov, za ktoré členské štáty vyberajú poplatky a ktoré sú k dispozícii prostredníctvom systému BORIS, musí systém používateľom umožniť platbu online prostredníctvom všeobecne používaných platobných metód, ako sú kreditné a debetné karty.

12.2. Systém BORIS zahŕňa opatrenia na zabezpečenie možnosti registrácie online v súlade s článkom 30 ods. 5a a článkom 31 ods. 4a smernice (EÚ) 2015/849.

13. Dostupnosť služieb

13.1. Služba musí byť dostupná 24 hodín denne a 7 dní v týždni, pričom miera dostupnosti systému BORIS musí byť aspoň 98 % s výnimkou plánovanej údržby.

13.2. Členské štáty oznamujú Komisii činnosti údržby takto:

a) 5 pracovných dní vopred v prípade činností údržby, ktoré môžu spôsobiť nedostupnosť v trvaní maximálne 4 hodiny;

b) 10 pracovných dní vopred v prípade činností údržby, ktoré môžu spôsobiť nedostupnosť v trvaní maximálne 12 hodín;

c) 30 pracovných dní vopred v prípade údržby infraštruktúry počítačovej miestnosti, ktorá môže spôsobiť nedostupnosť v trvaní maximálne 6 dní ročne.

Činnosti údržby sa v najvyššej možnej miere plánujú mimo pracovného času (19:00 – 8:00 SEČ).

- 13.3. Ak členské štáty stanovili na každý týždeň pravidelný termín údržby, oznámia Komisii deň a hodinu, kedy sa takáto údržba plánuje každý týždeň vykonávať. Bez toho, aby boli dotknuté povinnosti uvedené v druhom odseku písm. a) až c), ak dôjde počas tohto stanoveného termínu k nedostupnosti systémov členských štátov, členské štáty to Komisii nemusia oznamovať.
- 13.4. V prípade neočakávaného technického zlyhania, ktoré spôsobí nedostupnosť systémov členských štátov v trvaní viac ako polhodinu, členské štáty bezodkladne informujú Komisiu počas pracovného času (9:00 – 16:00 SEČ) o nedostupnosti svojho systému a, ak je známy, aj o termíne predpokladaného obnovenia služby.
- 13.5. V prípade neočakávaného zlyhania centrálnej platformy alebo portálu Komisia bezodkladne informuje členské štáty počas pracovného času (9:00 – 16:00 SEČ) o nedostupnosti platformy alebo portálu a, ak je známy, aj o termíne predpokladaného obnovenia služby.

14. **Pravidlá transkripcie a transliterácie**

Každý členský štát transkribuje alebo transliteruje žiadosti o vyhľadávanie, ktoré dostáva, ako aj získané výsledky vyhľadávania v súlade so svojimi vnútroštátnymi normami.
